

Mammals encounter tougher times

Part 1

Between a fifth and a generous third of the world's mammal species now face the threat of extinction, according to the first comprehensive review since 1996.

Now 1,139 species rank in the most imperiled categories, the conservation monitoring organization IUCN reported October 6 in Barcelona at its World Conservation Congress and in the Oct.10 *Science*. Data from more than 1,700 experts went into this five-year review of the conservation status of all known wild mammals for the IUCN Red List of Threatened Species, The main global scorecard for extinction risk

1996年から初の包括的な再検討によると、世界の5分の1からゆうに3分の1のほ乳類は今、絶滅の危機に直面している。「現在、1139種の動物が危機的な区分に分類されている。」と、自然保護監視機関IUCNが、10月6日のバルセロナの世界史保護会議と10月10日のサイエンス誌で報告した。1700人以上の専門家持つデータが、脅威にさらされた種のIUCNレッドリストに載ってあるすべての既知の野生ほ乳類の保存状態のここ5年の再検討に使われた。これは絶滅の危機のための主要な世界のスコアカードである。

"All in All,a major event,"says Don Wilson,a mammal curator at Smithsonian Institution in Washington,D.C.

IUCN the past decade reviewed mammal's status in1996,but things have changed since then,says one of the leaders of the effort,conservation ecologist Jan Schipper,who works with IUCN and Conservation International.Tasmanian devils,for example,have shifted from the"least concern"category into the endangered one.Their population shrank some 60 percent during the past decade as an infectious face cancer spread through the species.And shrinking wetlands in Asia pusher the fishing cat from vulnerable ranking to the endangered category.

「全般的に重要な調査です。」と、ワシントン D.C.にあるスミソニアン協会のほ乳類の管理者ドン・ウィルソンは言う。IUCNは1996年のほ乳類の状態を見直した。「しかし、それからことは変化しなかった。」とIUCNと国際保護機関と連携して働いている業界のリーダーである保護生態学者ジャン・シッパーは言う。例えば、タスマニアンデビルは、「最小限の関心事」から、危惧区分に変更された。その数はその種に感染性の顔のがんが広がった過去数十年の間、約60パーセントに縮んだ。そしてアジアの縮みゆく湿原が原因で、スナドリネコは絶滅危惧Ⅱ類のランクから絶滅危惧区分まで押し上げられた。